

Ce manga se lit dans le sens de lecture japonais, c'est-à-dire de droite à gauche... Voici un petit exemple pour vous aider dans votre lecture!



### Important:

Ce manga est en format non imprimable. Il a pour but de vous faire découvrir cette œuvre.

Vous pouvez distribuer ce fichier tant et autant que vous n'imprimez pas ou que vous ne modifiez pas ce document, ou bien sûr que tant que ce manga n'est pas commercialisé en langue française.

かみ かぜ かい とう

# 神風怪盗ジャンヌ[1]

Numérisé par Kasumi.net

Traduction Japonais vers le français.

Veuillez arrêter de distribuer ce fichier dès que  
la série est licenciée au Québec ou en France.たね むら あり な  
種村有菜

Infographie: Card Master(Card\_master\_@hotmail.com)

Traduction: Lapin de Lune (Lapindelune@yahoo.com)



♥<sup>かみ かぜ かいとう</sup>神風怪盗ジャンヌ①

Je suis  
Kamikaze Jeanne  
et je vous rends  
visite de la part  
de Dieu!

Je  
vais te  
capturer  
aujourd'hui  
Jeanne!

ELLE  
EST  
VENUE!!

Je vous remercie de  
m'avoir laissé prendre ce  
soir une autre fausse  
beauté!



Franchement, vous pensez qu'on est assez suicidaire chez  
Terminus Traduction pour traduire les commentaires de  
l'auteure, Arina Tanemura!!!


Amusez-vous à lire cette histoire ^^

Card Master et Lapindelune

Terminus Traduction 2002

<http://terminus.romhack.net>

Fait pour promouvoir ce manga, ne pas le vendre ou l'utiliser  
pour se faire du profit!



Une petite cambrioleuse qui vole des images d'une beauté absolue trouble la paix de la société.

À la  
fin du  
siècle...

MARON!

Oui?






Je  
m'appelle  
Maron  
Kusakabe  
j'ai 16  
ans.

J'ai l'air  
d'une fille  
normale fai-  
sant partie  
du club de  
gymnastique,  
mais....

Ouf!

Pendant un  
instant, j'ai  
cru qu'elle  
avait décou-  
vert mon  
secret!

En réalité,  
je suis  
Kaitou  
Jeanne



Tu  
penses  
que c'est une  
bonne chose  
d'être dans  
l'ombre de ton  
père et de  
l'accompagner  
sur les scènes  
de crimes.

Ce n'est  
pas parce  
que ton  
père est  
policier  
...

Hé  
Miyako...

Bien sûr ceci  
est «Top Secret»



Ha  
ha  
ha  
ha!

J'ai  
com-  
pris!



QUOI!?

Tu ne veux pas  
que je capture  
Jeanne et que je  
devienne  
célèbre, c'est  
ça?

Tapel  
Tapel

Myako  
est une  
vraie  
nuisance!

Jamais!

Plus tard  
je veux être  
détective  
comme mon  
père,  
alors je  
dois  
connaître  
l'ABC des  
scènes de  
crime.



À la  
dernière  
compétition,  
je t'ai quand  
même battue  
pour les  
points de  
forme.

Ce  
qui  
prouve  
que je  
suis  
meilleure  
que toi!

Je ne  
fais que  
m'inquiéter  
pour toi!

MERDE!

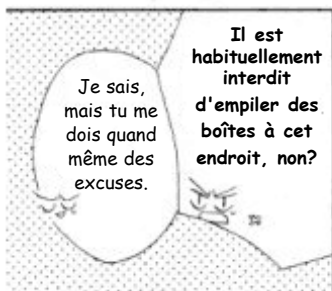
**BANG!**













Euh...

**Boom!**  
**Boom!**



Excuse moi.

Oui..  
...Oui..

Est-ce  
que ça  
va?

WOW!

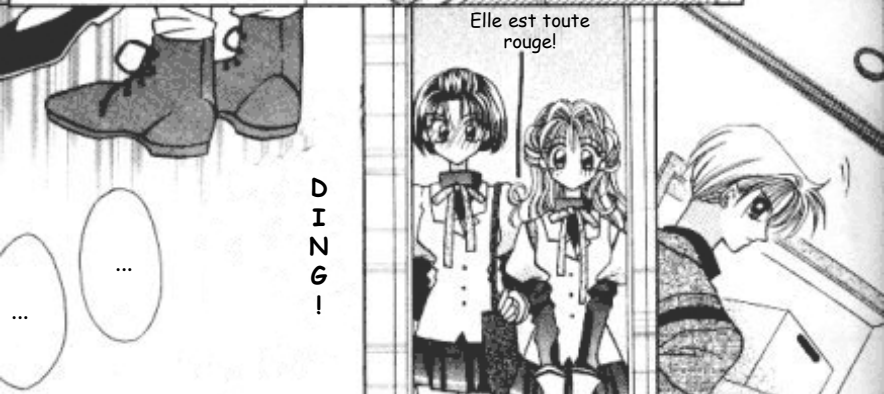
C'est  
moi qui a  
laissé ces  
boîtes dans  
le chemin.  
Je  
vais les  
ranger  
tout de  
suite.



Mer..Merci  
beaucoup  
Miyako,  
allons-y!

L'ascenseur  
est arrivé.

DING!



Elle est toute  
rouge!

D  
I  
N  
G  
!





IL EST  
TROOP  
COOL!!!!



Il vidait des  
boîtes, donc il  
vient d'em-  
ménager! Il avait  
l'air honnête et il  
est tellement  
mignon!  
Je l'adore!

J'aimerais le  
rencontrer  
encore une fois!

Comme  
je le pen-  
sais...

C'est  
bien  
elle....

## Les Bla bla de Lapin de Lune

Bonjour chers lecteurs et chères lectrices, je suis la traductrice de KKJ. J'espère bien que vous avez aimé ce que vous avez lu jusqu'à présent, car j'ai passé beaucoup de temps la tête dans mes dictionnaires japonais-anglais afin de traduire ce manga.

Avant tout, je pense que je dois obligatoirement remercier mon amie MCJ, car c'est elle qui m'a envoyé les 7 tomes de KKJ du Japon. Vive les book off, ces librairies japonaises de manga usagés^^ Les sept mangas pour 19 \$CAN (11,84 Euros), c'est vraiment pas cher... Je pense aussi qu'il faudrait applaudir madame Arina Tanemura, l'auteure de ce manga, car je pense que sans elle cette traduction n'aurait jamais vu le jour^^

Maron  
Kusakabe.

Me  
voilà...

○ 702 ○  
M.KUSAKABE

Fin?

Fin →

Fin  
Fishu,  
ange en  
devenir,  
répond à  
l'appel.

MARON!

Bonsoir!

Je  
suis de  
retour.

Flatte  
Flatte

JE  
REFUSE!

Il faut que  
je te parle  
tout de  
suite du  
prochain  
travail...

A  
IA  
IE!

J'étudie au  
secondaire et  
je suis très  
occupée; mon  
adolescence  
me passe  
sous les  
yeux!

J'en ai  
fait un  
hier!

Qu'est -ce  
qu'il y a!  
Qu'est-ce  
qu'il y a!

**MARON!**

Alors  
est-ce que je  
vais bientôt  
arrêter  
d'être une  
cambrioleuse?

Si on compare,  
la vie d'ange est  
bien plus facile...

Tu n'a pas  
d'exámenes ou  
d'activités  
parascolaires

**ARRGH!**

Si tu ne  
finis pas cette  
mission, Fin ne  
pourra jamais  
devenir un ange  
supérieur!

Ça me  
briserait le  
cœur...


Bien  
que tu  
sois Jeanne  
depuis un mois  
tu ne sembles  
pas encore  
comprendre  
ta mission.

**Hum...**

Tu  
es la  
seule  
pouvant  
capturer

les démons  
qui se  
cachent  
dans les  
images.

C'est parce  
que tu es la  
réincarnation  
de Jeanne  
d'Arc, Maron!



Satan a  
toujours  
voulu  
contrôler  
notre  
monde.

Au  
20ème  
siècle, il a  
finallement  
trouvé  
le moyen  
d'affaiblir  
Dieu.

Même si je ne suis  
que la réincarnation  
de Jeanne d'Arc, j'ai  
attrapé beaucoup de  
criminels. Je suis la  
meilleure.

Oh yeah!

Lorsqu'un  
humain regarde  
une de ces  
images, il se dit :  
«Qu'elle est  
belle!», mais au  
même instant son  
cœur commence  
à pourrir.

Il se  
cache  
dans les  
belles  
images du  
monde des  
humains.

Les cœurs  
purs des  
humains...

la source de  
vie de Dieu...



種村有菜の  
10年421  
シャキン☆  
第5回



Il n'y aura  
plus  
personne  
sur terre...

Si  
cela  
continue,  
Dieu va  
mourir

C'est  
vrai..

et l'humanité  
sera  
complètement  
détruite!!



Depuis  
l'antiquité,  
c'est toi et  
tes semblables  
qui ont hérité  
des pouvoirs  
de Dieu.

Si une autre  
personne  
ramassait ces  
images, elle  
serait possédée  
par Satan.

Oui  
mais..

Je  
n'ai pas  
envie que  
Miyako  
m'arrête.

La  
terre...



Sourire!

Et la  
récompense  
elle?



Clic!



Ma  
Maudite!

Si  
tu réussis le  
travail, je  
réaliserai un de tes  
souhaits...



C'est  
où?

Euh, c'est  
dans le  
voisinage de  
Kakimachi



YOUPPI  
♡

Même si je  
ne le veux  
pas, je vais  
le faire,  
alors ne  
dis plus  
rien!

Okay, je  
vais le  
faire! Tais-  
toi!



Oui  
♡

Heu...

QUOI! Tu  
ne sais que  
ça!



Alors le  
travail de ce  
soir n'est pas  
décidé depuis  
longtemps...

J'avais  
pensé que  
Maron me  
ferait la  
faveur de le  
trouver pour  
moi.  
♡

*Les Bla bla de Card Master*

Bon enfin le premier chapitre de KKJ est fini! Dans quelle folie me suis-je encore embarqué? Disons qu'il y a eu un peu plus de travail que prévu et beaucoup plus d'imprévus, mais bon...

C'est moi l'infographiste de KKJ. Et croyez-moi ces images m'en ont fait voir de toutes les couleurs. D'ailleurs vous allez bientôt voir le Whoosh! qui m'a tant fait baver, 2 heures juste pour refaire le fond...

Bref vous vous demandez pourquoi je fais ce travail si horrible? Parce que je tiens à ce que la traduction de KKJ reflète la qualité des autres traductions de Terminus Traduction, ce qui implique que sa qualité doit être égale ou supérieure à celle de professionnels. La barre est haute mais tout à fait accessible pour nous. J'espère que KKJ se fera licencier par un éditeur...



Oui, mais Kakimachi est juste à côté, on la voit d'ici.

Ah, c'est tout, alors c'est vraiment proche!!!





On se  
rencontre  
encore  
une fois.

Il  
m'a  
surprise!

Il  
a un  
visage  
souriant en  
plus d'être  
mignon!

Tu  
es mon  
nouveau  
voisin?



Adorable!

Je  
viens  
d'arriver  
de  
Nagoya.

Oui,  
on  
dirait  
bien.

Il est  
mignon



sourire!

C'est le  
garçon aux  
boîtes!



Non, je  
voulais  
dire  
cette  
vue-là.

Oui, on  
est au  
septième  
étage,  
n'est-ce  
pas?



Hein?

Quelle  
belle  
vue!

Il est plus  
gentil que  
je le pensais. Il  
est charmant.



Je  
suis  
tellement  
gênée.

Il est  
vraiment le  
pire des  
crétins!!!

...

Qu'il  
y a t'il  
Maron?

Flap

Flap

Quoi!

CAMISOLE!

Ah..

A  
A  
A  
H  
!


Haha!

Je l'ai  
bien eue!






**Quoi!?!**



Tu as  
eu le  
coup de  
foudre?!



Ça, ça  
s'appelle  
de la  
diffamation  
Maron!



Quoi?




Quoi...  
Il faut  
vraiment..



Non, c'est  
Miyako  
tout  
craché!



Oui!!



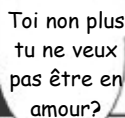
C'est celui qui  
m'a sauvé hier  
des boîtes en  
carton !



Ne  
fais  
pas  
l'innocente!



Je  
vais  
passer mon  
tour,  
crois-moi!!



Toi non plus  
tu ne veux  
pas être en  
amour?

Okay

Maron,  
l'amour  
ne  
t'intéresse  
vraiment  
pas?

Non,  
pas du  
tout

Alors je  
vais être  
sérieuse ...



L'amitié  
ce n'est pas  
une farce!

Alors je vais  
te surveiller  
pour que tu  
n'agisses plus  
de façon  
aussi  
stupide!!



\*Danse du chaos!

Hier aussi  
elle était  
stressée..

Qu'est-  
ce qu'il y a,  
pourquoi  
est-elle  
fâchée?

BON.  
ASSIS!  
SILENCE!

Mer..  
Merci...



Euh...

Voici un  
nouvel  
étudiant

Chiaki  
Nagoya!

C'est lui!

Elle cache son visage!

Pourquoi!  
Pourquoi  
à côté de  
moi!

Bon-  
jour!

Quoi?

De  
toute  
façon, je  
ne suis pas  
obligée de  
le regarder.

je travaille de  
toutes mes  
forces, ne  
pourrais-tu pas  
favoriser le  
destin en ma  
faveur!!

**Merdel**  
Dieu,

Je le  
savais,  
tu es la  
fille  
d'hier.

Quelle  
chance!

Oui...

Il m'a  
reconnue!

Ah!

**ZOOM!!!!!!!**

Je ne dois  
absolument  
pas le  
regarder.

Mais  
que



Coureur  
de  
jupons!

Je dirais même qu'il est  
complètement à l'opposé!



On dirait qu'il n'est pas la  
même personne qu'hier...



Ah!

Tu es  
l'autre  
fille  
d'hier.

Bonjour!  
Moi c'est  
Miyako  
Todaiji

Je vais  
le tuer!!!  
Je vais  
le tuer!!!  
Je vais  
le tuer!!!

Grrr!

Alors,  
Chiaki

Pourquoi  
as-tu  
choisi  
Maron?!

Boom!  
Boom!

Tu m'as dit  
que tu  
n'étais pas  
intéressée.  
N'essaie pas  
de me le  
voler!

Mais,  
qu'est-  
ce que  
tu fais  
Miyako?

Vous  
vous  
appelez  
Chiaki  
n'est-  
ce-pas?

Tu  
peux me  
tutoyer.

Je  
ferai  
de même  
pour toi!





La première fois que je l'ai rencontré, Miyako aussi était là.

C'est vrai, pourquoi moi ?







Dépêchez-vous Madame, il faut y aller!

Ah mon dieu, regarde l'heure, les classes vont commencer.

Je vous ai demandé de vous taire il y a un instant... Savez-vous combien de temps d'étude vous venez de gaspiller.



Attendez!

Comme vous ne me l'avez pas remis je vais vous enlever des points.  
C'est comme ça.

QUOI?

Vraiment!

Mlle Kusakabe!!

Vous êtes la seule qui ne m'a pas encore remis le devoir de la semaine dernière!

Oui oui, oui je vous le remets tout de suite.







N'oublie  
pas mes  
sentiments  
envers toi.



Tchaki!



Ahhh!

Arrête!  
C'est pas  
comme si tes  
sentiments  
étaient  
sincères!

CLAC!



Elle est aussi apparue dans la ville où j'habitais.

Je suis une détective en herbe chargée de l'arrêter.

Tu connais Kaitou Jeanne?



Chiaki!

D'où viens-tu?

Kaitou Jeanne...

Non, je ne croirai pas ce type, non.

Mais il m'a donné quelques palpitations (non, beaucoup).

Je n'aurais pas pensé que c'était un tel coureur de jupons.

Elle est toute rouge

Je l'ai trouvée





Madaa-  
aaaaaa-  
aaaaame,  
mon  
devoir!

CHUR  
CHUR  
CHUR

biip, biip

Même si elle a  
dit qu'il fallait  
danser avec  
l'esprit d'une  
belle fleur, notre  
professeure a  
détruit le parterre  
de fleurs qu'elle  
aimait tant.

Quoi!?

Le rosaire  
que Fin  
m'a donné  
réagit.

Oh,  
non...

Pssshhhhh



# Un démon!!



Quoi?

Madame  
la pro-  
fesseuse.

C'est  
vrai, elle  
réside à  
Kakimachi.

Je l'ai trouvé...



oui...

Une si  
belle  
peinture..

Je le  
savais!!

J'ai une  
toute  
petite  
question.

Avez-vous  
acheté des  
peintures  
récemment?

Mademoiselle  
Kusakabe,  
qu'est-ce  
qu'il y a?



PRÉAVIS

MADAME IGARASHI  
PAKKARAMA

Ce soir, je vais venir chercher la  
beauté de votre peinture.

Kaitou Jeanne

À la  
tombée  
de la  
nuit,

je me  
transforme.

Débutons

la partie!!!

Serre



Ne vous inquiétez pas Madame Pakkarama, moi, Miyako Toudaiji, je vais déployer des efforts colossaux afin d'empêcher Jeanne de mettre la main sur votre tableau.

Mi... Miyako

Père, tais-toi.



**HAHAHA  
HAHAHA  
HAHA  
!!!!!!**



doit être arrêtée à tout prix, même s'il faut la tuer.

Hé  
La Hé.  
personne assez stupide pour essayer de voler mon tableau



Bon, éteignez les lumières!

Elle est toujours bizarre.

Miyako, ta professeure n'est-elle pas un peu bizarre?

mais elle est belle.





Pourquoi  
as-tu  
l'air si  
heureuse?

Il est  
neuf  
heures  
pile,

Allons-y  
Fin.

Maron,

la  
pièce est  
devenue  
toute  
noire.



Je me  
demande si  
Miyako a  
encore  
concocté  
un plan  
stupide.



Hein?

Ffshh!!!





Elle est  
là!!



*Pouf!*

J'existe  
pour  
capturer les  
démons nés  
dans les  
ténèbres,  
moi...





Kaitou  
Jeanne!

Je vous  
rends  
visite de la  
part de  
Dieu!!

BANG!

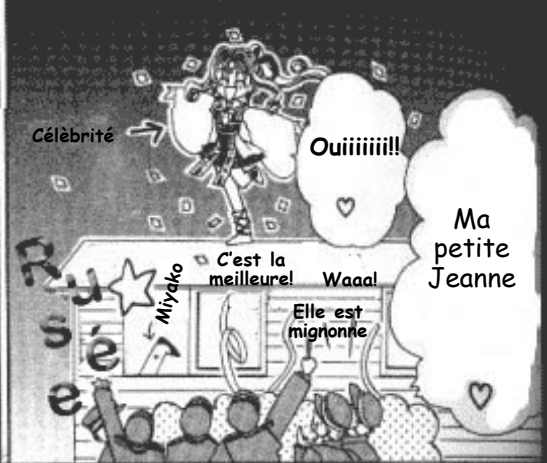
Ouuuuuuuuui!

Attrapez-là

Tu es  
venue,  
Jeanne!!



Ne te  
moques pas  
de nous,  
stupide  
Jeanne!





Jeanne!

Je  
sais!



Si je ne  
peux pas  
voir, alors  
je vais  
utiliser  
mon  
intuition.

Aide-moi...



Ha Ha,  
c'est pour  
ça que j'ai  
éteint la  
lumière,

tu es  
aveuglée  
alors tu  
ne peux  
voir ni la  
peinture,  
ni la  
sortie.

Merde!



Zoom!

**Whoosh!**

Là-bas

**CLAC!**

Wooooo!

**Clink!**

**Merde!**

Non!

Tu dors en  
moi...  
la seule et  
unique Jeanne  
D'Arc.





Je vais te posséder!

Kyaaa!



Puisqu'il en est ainsi...

Pouf!



Haha!

Qu'est-ce qu'il y a?



Paf





Je suis la  
réincarnation  
de Jeanne  
D'Arc qui  
possédait le  
pouvoir de  
Dieu.

Je ne peux  
pas me faire  
posséder par  
des démons.

Au nom  
de Dieu,

Toi,  
démon né  
dans les  
ténèbres....

je te  
capture  
ici  
même.

CLING!

HOP!





Haaaaa!

Échec  
et  
mat!



Plop!

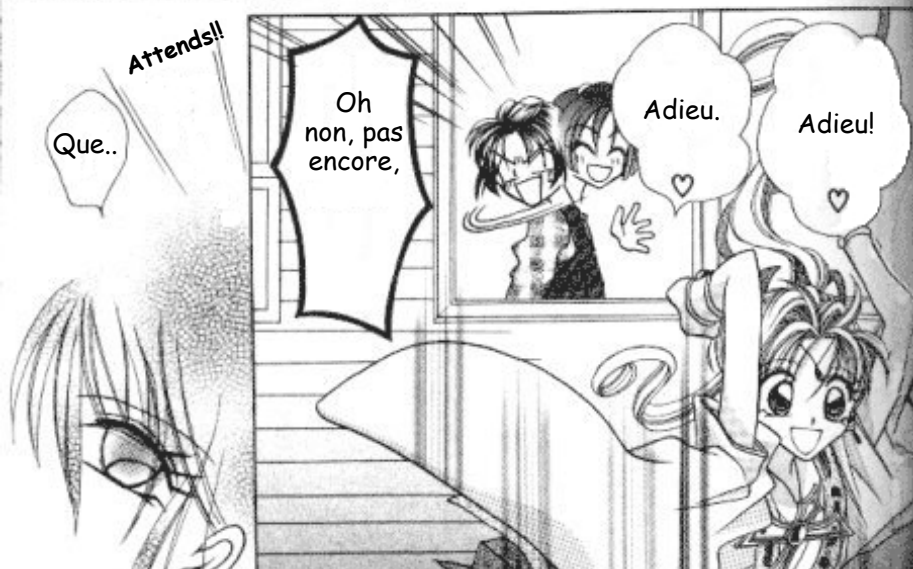
La  
peinture  
est  
encore  
devenue  
toute  
blanche!

Personne ne peut  
voir le démon.



Clac!

Je l'ai!  
♥



Attends!!

Que..

Oh  
non, pas  
encore,

Adieu.


Adieu!  
♥  
♥



Les  
fleurs  
...

...les  
fleurs,  
c'est si  
important...

Vous alliez  
les écraser.



Oh là...  
Que m'est-  
il arrivé?

Ah,  
est-ce  
que vous  
allez  
mieux?

Vous avez  
perdu  
connaissance,  
alors on vous  
transporte  
à l'hôpital.



Non,  
ça va...



Un  
instant,  
détective!!

S  
t  
o  
p  
!

Faites  
attention  
où vous  
marchez!



Elle est très agile

Attends-moi.  
**JEANNE!!**

Haa!

Comme d'habitude  
une image  
est apparue.

Ouch!

Hop! Hop!

Elle est  
tellement  
belle.

C'est  
l'image  
d'un  
ange.

**GRRRRR!**

La victime  
a reçu cette  
peinture en  
échange et  
personne n'a  
porté plainte.

Miyaaaaako

Est-ce si  
grave que  
ça de ne pas  
l'avoir  
capturée?

Je vous remercie  
de m'avoir  
laissé  
prendre

une  
autre  
fausse  
beauté!



TAISEZ-  
VOUS!!  
Êtes-vous  
de vrais  
policiers??

Ne devez-vous  
pas arrêter  
les personnes  
insolentes  
qui troublent  
la paix de la  
société?



PAFI!

Aie!

Qui  
est là?

J'ai pu  
observer  
ton talent...

Tu mérites  
d'être ma  
rivale.

Tu peux  
me faire  
confiance.

Au-  
jourd'hui  
aussi  
c'était une  
victoire  
facile.

Fin



Jeanne...

Je te  
lance un  
défi!

Je suis  
Kaitou  
Sinbad



